

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جهاز الإشراف والتقويم العلمي
دائرة ضمان الجودة والاعتماد الأكاديمي

استمارة وصف البرنامج الأكاديمي للكليات والمعاهد للعام الدراسي

الجامعة : بغداد

الكلية /المعهد : اللغات

القسم العلمي : اللغة الإيطالية

تاريخ ملء الملف : 2021/6/8

التوقيع :

اسم المعاون العلمي :

التاريخ :

التوقيع :

اسم رئيس القسم :م.د.نور نصر عبد الواحد

التاريخ :

دقق الملف من قبل

شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي

اسم مدير شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي:

التاريخ / /

التوقيع

مصادقة السيد العميد

وصف البرنامج الأكاديمي

يوفر وصف البرنامج الأكاديمي هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص البرنامج ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنًا عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من الفرص المتاحة . ويصاحبه وصف لكل مقرر ضمن البرنامج

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الايطالية
3. اسم البرنامج الأكاديمي او المهني	قسم اللغة الايطالية
4. اسم الشهادة النهائية	دكتوراه
5. النظام الدراسي : سنوي /مقررات/اخرى	سنوي
6. برنامج الاعتماد المعتمد	لايوجد
7. المؤثرات الخارجية الأخرى	لايوجد
8. تاريخ إعداد الوصف	2021/6/8
9. أهداف البرنامج الأكاديمي	
اعداد مجموعة من الطلبة الكفوئين القادرين على التواصل مع كل متحدثي اللغة الايطالية اطلاق الطالب بنشاطات اللغة علميا وايدولوجيا رفع المستوى الادراكي للطلاب لغويا التفاعل مع ثقافات العصر ومعارفه وتجاربه وإقامة جسور التواصل الإنساني مع هذا الواقع المعاصر الذي صارت فيه نظريات اللغة وابداعات الادب ومذاهب النقد تراثا مشاعا وملكا لكل لغة .	
تنمية التحليل للنصوص لدى طلاب الدراسات الاولية	

10. مخرجات البرنامج المطلوبة وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الاهداف المعرفية

- 1- تعليم الطالب ترجمة النصوص باللغة الايطالية الى العربية وبالعكس باستخدام تراكيب لغوية متنوعة
- 2- ادراج مواضيع ا متنوعه علمية ثقافيه اجتماعية رياضية ومواضيع حياتية متنوعة لتوسعه افاق التعبير والترجمة لدى الطالب
- 3- ان يتعلم الطالب فهم النصوص العلمية وكيفية ترجمتها بشكل صحيح واكتساب معاني ومفردات جديدة
- 4- تعليم الطالب مفردات وعبارات متجدده وتعليمه و كيفية استخدام هذه المفردات والتميز بينها
- 5- تعويد الطالب على الترجمة والكتابة والابداع الشخصي.

ب- الاهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج :

- ب 1 -تخريج كوادر على درجة عالية من التعليم والتأهيل والتميز
- ب 2 - استقطاب اعضاء هيئة التدريس من ذوي الخبرات المتميزة
- ب 3 - تشجيع البحوث العلمية التشاركية ذات النوعية المتميزة وتشجيع الطلبة وأعضاء هيئة التدريس على تقديم أفكار ريادي

طرائق التعليم والتعلم

1. الشرح والتوضيح للمنهج .
2. التطبيق العلمي والعملي لمقررات المنهج الدراسي.
3. استخدام وسائل التعليم الحديثة من خلال عرض المادة العلمية باستخدام برنامج ال- PowerPoint.

طرائق التقييم

- 1-الأسئلة والاختبارات.
- 2- المحادثات الفردية أو الثنائية وكذلك العمل في مجموعات.
- 3- المناقشة والمباحثة حول المادة العلمية.

ج- الاهداف الوجدانية والقيمية :

- ج1- تنمية ثقة الطالب في التعبير عن نفسه بلغة الدراسة في المواقف اليومية المختلفة.
- ج2- أن يعي الطالب أهمية تعلم اللغة من اجل التواصل الصحيح.
- ج3- القضاء على الخجل وتطوير مهارات الكلام.
- ج4- تنمية ثقة الطالب في ان يساهم في نشر الثقافة الادبية والمعرفية التي تسهم في التواصل الحضاري بين البلدين.

طرائق التعليم والتعلم

1. الشرح والتوضيح للمنهج .
2. التطبيق العلمي والعملي لمقررات المنهج الدراسي.
3. استخدام وسائل التعليم الحديثة من خلال عرض المادة العلمية باستخدام برنامج الـ PowerPoint

طرائق التقييم

- 1- الأسئلة والاختبارات.
- 2- المحادثات الفردية أو الثنائية وكذلك العمل في مجموعات.
- 3- المناقشة والمباحثة حول المادة العلمية.

- د-المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1- مهارات استعمال الطرائق والأساليب
 - د2- مهارات استعمال الوسائل التعليمية
 - د3- الالتزام بالسلوكيات والقيم الاخلاقية

طرائق التعليم والتعلم

1. الشرح والتوضيح للمنهج .
2. التطبيق العلمي والعملي لمقررات المنهج الدراسي.
3. استخدام وسائل التعليم الحديثة من خلال عرض المادة العلمية باستخدام برنامج الـ PowerPoint

طرائق التقييم

الاختبارات التحريرية والشفوية

11. بنية البرنامج

الساعات المعتمدة		اسم المقرر أو المساق	رمز المقرر أو المساق	المرحلة الدراسية
عملي	نظري			

12. التخطيط للتطور الشخصي

تطوير المهارات اللغوية والادبية للطلبة وتنمية الكفاءة العملية في سبيل التأهيل للإنخراط في سوق العمل.
ادارة الوقت: ادرة الوقت بفاعلية وتحديد الاولويات مع القدرة على تنظيم العمل بمواعيد محددة

13. معيار القبول (وضع الأنظمة المتعلقة بالالتحاق بالكلية أو المعهد)

القبول المركزي

14. أهم مصادر المعلومات عن البرنامج

الموقع الالكتروني قي الكلية
دليل الجامعة
المجلات والصحف الالكترونية
الكتب الالكترونية

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناتاً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الإيطالية
3. اسم / رمز المقرر	الترجمة العلمية / المرحلة الثالثة
4. أشكال الحضور المتاحة	الالكتروني
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	120
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2021/6/8
8. أهداف المقرر	
1. استيعاب المفاهيم المتصلة بالمادة	
2. تعرف النظريات المتصلة بتعلم اللغة وتعليمها	
3. تفسير عملية اكتساب اللغة وفق إحدى النظريات.	
4. نقد النظريات المفسرة لعلمية اكتساب اللغة	
5. اكتساب مهارة كتابة البحث في مجال المادة	

4. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1- تمكين الطالب من استخدام اللغة في التعبير بصورة صحيحة.
- أ2- الاطلاع على نظريات اللغة واسسها الموجودة في الكتاب المنهجي.
- أ3- فهم الاستخدام الصحيح للمصطلحات اليومية في مواقف معينة.
- أ4- تمكين الطالب من التواصل والتعبير اللغوي المستمد من ايدلوجية لغة الدراسة.
- أ5- يتعرف الطالب على العادات والمواقف اليومية والحياتية لمستخدمي اللغة الاصليين.
- أ6- تمكين الطالب من تجاوز العقبات الادراكية لاكتساب المعرفة اللغوية.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب 1 - أن يتمكن الطلبة من اعتماد أساليب التفكير العلمي في مواجهة المشكلات
- ب 2 - اعتماد أساليب التفكير المنهجية التي تتناسب مع شكل ومحتوى المعرفة المتاحة من خلال ما يدرسه من علوم القرآن ، وآداب اللغة العربية وغيرها ، ولا سيما ما كان متصلا منها باللغة بوجه عام واللغة العربية بشكل خاص.
- ب 3 - تعميق الوعي المنهجي ومحاولة التحول به من البحث العلمي خاصة ، الى التفكير والحياة عامة

طرائق التعليم والتعلم

- الشرح والتوضيح باستخدام لوحة الكتابة وعرض المادة العلمية باستخدام برنامج الـ PowerPoint.

طرائق التقييم

- 1- الأسئلة والاختبارات.
- 2- المحادثات الفردية أو الثنائية وكذلك العمل في مجموعات.
- 3- المناقشة والمباحثة حول المادة العلمية.

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تنمية ثقة الطالب في التعبير عن نفسه بلغة الدراسة في المواقف اليومية المختلفة.
- ج2- أن يعي الطالب اهمية تعلم اللغة من اجل التواصل الصحيح.
- ج3- القضاء على الخجل وتطوير مهارات الكلام.
- ج4- تنمية ثقة الطالب في ان يساهم في نشر الثقافة الادبية والمعرفية التي تسهم في التواصل الحضاري بين البلدين.

طرائق التعليم والتعلم

1. طريقة عرض المادة والمناقشة
2. طريقة العرض على برنامج

طرائق التقييم
<p>1- الشرح والتوضيح للمنهج . 2- التطبيق العلمي والعملي لمقررات المنهج الدراسي. 3 - استخدام وسائل التعليم الحديثة من خلال عرض المادة العلمية باستخدام برنامج ال- PowerPoint.</p>
<p>د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).</p> <p>د1- تنمية القدرات العلمية وكفاءة التواصل. د2- تنمية الثقة عند الطلبة على القدرة بالتعامل مع الآخرين باللغة الإيطالية. د3- توجيه وارشاد الطلبة في كيفية تنمية التعليم الذاتي. د4- تنمية المهارات التقنية المساعدة على تعلم اللغة والتواصل.</p>

5. البنية التحتية	
Espresso 3, In Italiano, Qui Italia	1- الكتب المقررة المطلوبة
مكتبة قسم اللغة الإيطالية المكتبات الإلكترونية	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية ، التقارير ،)
	ب - المراجع الإلكترونية، مواقع الانترنت

10. خطة تطوير المقرر الدراسي
<p>الاستعانة بمصادر متطورة وحديثة ، الاستعانة بمواقع الانترنت المعتمدة بهذا المجال والتي ترفد التدريسي بكل ما هو جديد لرفع المستوى التعليمي</p>

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاول	2	تعليم الطالب كيفية ترجمة نص	ترجمة قصص قصيرة	محاضرة	اختبار كتابة
الثاني	2	تشجيع الطالب على الكتابة والترجمة	التقاليد والثقافة الايطالية والفلكلور	محاضرة	اختبار كتابة
الثالث	2	تعليم الطالب على	نظام التعليم في ايطاليا	محاضرة	اختبار كتابة
الرابع	2	تشخيص الاخطاء وايجاد الحلول للنص	ترجمة نص عن الموضة الايطالية	محاضرة	اختبار كتابة
الخامس	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	محاورة ونقاش	محاضرة	اختبار كتابة
السادس	2	تعليم الطالب كيفية ترجمة نص	ترجمة نص عن الصناعات في ايطاليا	محاضرة	اختبار كتابة
السابع	2	تعليم الطالب كيفية ترجمة نص	ترجمة نص عن كتاب وشعراء ايطاليين	محاضرة	اختبار كتابة
الثامن	2	تعليم الطالب كيفية ترجمة نص	مناقشة وحوار	محاضرة	اختبار كتابة
التاسع	2	تعليم الطالب كيفية ترجمة نص	نص حر	محاضرة	اختبار كتابة
العاشر	2	تعليم الطالب كيفية ترجمة نص	عن السينما والمسرح الايطالي	محاضرة	اختبار كتابة
الحادي عشر	2	تعليم الطالب كيفية ترجمة نص	مناقشة وحوار	محاضرة	اختبار كتابة
الثاني عشر	2	تعليم الطالب كيفية ترجمة نص	ترجمة نص علمي من العربية الى الايطالية	محاضرة	اختبار كتابة
الثالث عشر	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	ترجمة نص الى الايطالية (زيارة الطبيب)	محاضرة	اختبار كتابة
الرابع عشر	2	تعلم استخدام القاموس كوسيلة مساعدة	اختبار شهري	محاضرة	اختبار كتابة
الخامس عشر	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	ترجمة موضوع النظام الشمسي	محاضرة	اختبار كتابة
السادس عشر	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	مناقشة وحوار	محاضرة	اختبار كتابة
السابع عشر	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	ترجمة موضوع عن الانسان الالي ودوره بدل الانسان	محاضرة	اختبار كتابة
الثامن عشر	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	اختبار	محاضرة	اختبار كتابة
التاسع عشر	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	ترجمة موضوع الى الايطالية (الاعلام)	محاضرة	اختبار كتابة
العشرون	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	مناقشة وحوار	محاضرة	اختبار كتابة

الواحد والعشرون	2	توسيع مخزون الطالب من المفردات والتراكيب اللغوية	ترجمة نص عن جائحة كورونا	محاضرة	اختبار كتابة
الثاني والعشرون	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	مناقشة وحوار	محاضرة	اختبار كتابة
الثالث والعشرون	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	اختبار شهري	محاضرة	اختبار كتابة
الرابع والعشرون	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	ترجمة نص صحفي	محاضرة	اختبار كتابة
الخامس والعشرون	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	ترجمة نص عن المطبخ الايطالي	محاضرة	اختبار كتابة
السادس والعشرون	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	مناقشة وحوار	محاضرة	اختبار كتابة
السابع والعشرون	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	ترجمة نص عن الطباعة والنشر في ايطاليا	محاضرة	اختبار كتابة
الثامن والعشرون	2	التاكيد وتعلم الترجمة مهارة	مناقشة وحوار	محاضرة	اختبار كتابة
التاسع والعشرون	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	قصة قصيرة شخصيه	محاضرة	اختبار كتابة
الثلاثون	2	التاكيد وتعلم مهارة الترجمة	مناقشة وحوار	محاضرة	اختبار كتابة